

## MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 99 — 759

[99/12134]

**28 FEVRIER 1999. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques du Ministère de l'Emploi et du Travail**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, modifié par les lois des 22 juillet 1993 et 19 octobre 1998;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, notamment l'article 5, remplacé par l'arrêté royal du 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie, modifié par l'arrêté royal du 3 juin 1996;

Vu l'arrêté royal du 11 décembre 1998 fixant le cadre organique du Ministère de l'Emploi et du Travail;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis n° 30.377/I/P de la Commission permanente de contrôle linguistique, émis le 11 février 1999;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Au Ministère de l'Emploi et du Travail, la répartition des emplois des services centraux définis aux articles 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup> et 3 de l'arrêté royal du 11 décembre 1998 fixant le cadre organique du Ministère de l'Emploi et du Travail, en cadres linguistiques est fixée comme suit :

Degrés de la hiérarchie Trappen van de hiérarchie	Cadre français Frans kader	Cadre bilingue réserve aux agents du rôle linguistique Tweetalig kader voorbehouden aan de ambtenaren van de		Cadre néerlandais Nederlands kader
		Français Franse taalrol	Néerlandais Nederlandse taalrol	
1	40 %	10 %	10 %	40 %
2	40 %	10 %	10 %	40 %
3	47,3 %	-	-	52,7 %
4	47,3 %	-	-	52,7 %
5	47,3 %	-	-	52,7 %
6	47,3 %	-	-	52,7 %
7	47,3 %	-	-	52,7 %

§ 2. L'emploi de chef-opérateur mécanographe ou d'opérateur mécanographe, à considérer comme en extinction à terme, défini à l'article 1<sup>er</sup>, § 2 de l'arrêté royal du 11 décembre 1998 fixant le cadre organique du Ministère de l'Emploi et du Travail, est attribué au cadre néerlandais du 6e degré de la hiérarchie.

§ 3. L'emploi de contrôleur technique, à considérer comme en extinction à terme, défini à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, de l'arrêté royal du 11 décembre 1998 fixant le cadre organique du Ministère de l'Emploi et du Travail, est attribué au cadre français du 6e degré de la hiérarchie.

**Art. 2.** L'arrêté royal du 5 mai 1998 fixant les cadres linguistiques du Ministère de l'Emploi et du Travail est abrogé.

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 99 — 759

[99/12134]

**28 FEBRUARI 1999. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de taalkaders van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, samengevat op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, gewijzigd bij de wetten van 22 juli 1993 en 19 oktober 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen kunnen titularis zijn, inzonderheid op artikel 5, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 juni 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 december 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;

Overwegende dat voldaan is aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de bovenvermelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies, nr. 30.377/I/P van de Vaste Commissie voor taaltoezicht, uitgebracht op 11 februari 1999;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. Bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid wordt de verdeling van de betrekkingen van de centrale diensten bepaald in de artikelen 1, § 1 en 3 van het koninklijk besluit van 11 december 1998 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid over de taalkaders als volgt vastgesteld :

§ 2. De betrekking van hoofdoperateur-mecanograaf of operateur-mecanograaf die als uitdovend moet beschouwd worden, bepaald in artikel 1, § 2 van het koninklijk besluit van 11 december 1998 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, wordt toegekend aan het Nederlands kader van de 6e trap van de hiërarchie.

§ 3. De betrekking van technische controleur die als uitdovend moet beschouwd worden, bepaald in artikel 1, § 2 van het koninklijk besluit van 11 december 1998 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, wordt toegekend aan het Frans kader van de 6de trap van de hiërarchie.

**Art. 2.** Het koninklijk besluit van 5 mei 1998 houdende vaststelling van de taalkaders van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid wordt opgeheven.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets à la même date que l'arrêté royal du 11 décembre 1998 fixant le cadre organique du Ministère de l'Emploi et du Travail.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 février 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking op dezelfde datum als het koninklijk besluit van 11 december 1998 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

**Art. 4.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 februari 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

## GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

#### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 99 — 760

[C - 99/27200]

#### 25 FEVRIER 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 31 mai 1990 portant exécution du décret du 27 octobre 1988 sur les carrières

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 octobre 1988 sur les carrières, notamment son chapitre II;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 31 mai 1990 portant exécution du décret du 27 octobre 1988 sur les carrières, notamment ses articles 39 et suivants;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 mai 1995 fixant les règles de composition et de fonctionnement du Conseil wallon de l'Environnement pour un Développement durable, notamment son article 3;

Considérant qu'en sa séance plénière du 11 février 1998, la Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières a proposé, à l'unanimité des membres présents, qu'un mandat de vice-président puisse être créé et octroyé à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine;

Considérant que le fait de prévoir explicitement une vice-présidence attribuée à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine et de devoir respecter les parités entre membres de la Commission amène à réduire à une unité le nombre de mandats accordés à cette même administration parmi les mandats restant à attribuer aux membres fonctionnaires;

Considérant la revendication avancée par l'ASBL « Pierres et Marbres de Wallonie » souhaitant être représentée en tant qu'entité indépendante de FEDIEX au sein de la Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières; que cette ASBL est incontestablement une association d'exploitants représentant les intérêts techniques et économiques des carrières de la roche ornementale; que les intérêts de FEDIEX et de Pierres et Marbres de Wallonie ne sont pas forcément identiques;

Considérant l'intérêt d'adjoindre à la représentation des administrations, un membre de la Direction générale de l'Agriculture; qu'en conséquence, il y a lieu d'organiser la Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières sur base de huit représentants des administrations, huit représentants des associations d'exploitants et huit représentants des associations de protection de l'environnement;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 40 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 31 mai 1990 portant exécution du décret du 27 octobre 1988 sur les carrières est abrogé et remplacé par la disposition suivante :

« Art. 40. Les huit membres fonctionnaires sont :

1° le directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, président de la Commission ou son délégué;

2° le directeur général de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, vice-président de la Commission ou son délégué;

3° six membres désignés par le Gouvernement wallon, dont :

a) deux représentants de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

b) un représentant de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine;

c) un représentant de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi;

d) un représentant de la Direction générale des Pouvoirs locaux ;

e) un représentant de la Direction générale de l'Agriculture.

Le Gouvernement wallon désigne un suppléant pour chacun de ces six membres. »